

المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي

(دراسة تحليلية بلاغية)

Muhassinat Lafdhiyyah dalam Diwan Ibrahim Naji

(Studi Analisis Balaghah)

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"



إعداد الطالبة:

عزيزة العناية

الرقم الجامعي: 2108308040

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي

(دراسة تحليلية بلاغية)

Muhassinat Lafdziyyah dalam Diwan Ibrahim Naji

(Studi Analisis Balaghah)

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"

إعداد الطالبة:

عزيزة العناية

الرقم الجامعي: 2108308040

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

التصديق

الرسالة تحت العنوان "المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي (دراسة تحليلية بلاغية)" كتبها عزيزة العناية، الرقم الجامعي : ٢١٠٨٣٠٨٠٤٠٠ قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس الممتحنين يوم الأربعاء، التاريخ ٤ من يونيو سنة ٢٠٢٥ م. واستفوت هذه الرسالة بعض الشروط للحصول على "الإجازة في اللغة العربية وآدابها" في قسم اللغة العربية وآدابها التابع لكلية أصول الدين والآداب بجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية -جمهورية إندونيسيا

التوقيع

التاريخ

1/1/20

2. $\omega / 7 / 15$

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

الأستاذ عرفان غزالي

NIDN. 2015107902



२०२०/७/१५

سکرتیر قسم اللغة العربية وآدابها

الأستاذ رجال مهدي

NIDN.2027118301

Catala

२.२०/ ७/१५

الممتحن الأول

الأستاذ عرفان غزالي

NIDN.2015107902

[Handwritten signature]

2020/7/14

الممتحن الثاني

الأستاذ صفوان موليّاوان

NIDN. 2009056401

[Signature]

20.20/7/12

المشرف الأول

الأستاذ مامان ذو الإيمان

NIDN.2025106801

[Signature]

20/7/13

المشرف الثاني

الأستاذ إحسان سعد الدين

NIDN.2027119002



صفحة الموافقة

المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي
(دراسة تحليلية بلاغية)

قدمتها:

عزيزة اعناية

الرقم الجامعي: 2108308040

قد وافق عليها:

المشرف الثاني

الأستاذ إحسان سعد الدين

NIDN. 2027119002

المشرف الأول

الأستاذ مامان ذو الإيمان

NIDN. 2025106801

الإقرار بأصالة الرسالة

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Azizatul Inayah

NIM : 2108308040

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul:

المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي (دراسة تحليلية بلاغية)

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-1) di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 29 Mei 2025

Penulis



Azizatul Inayah

NIM. 2108308040

مذكرة أهلية الرسالة

NOTADINAS

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon

Di

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari Saudari Azizatul Inayah, NIM 2108308040, yang berjudul:

**MUHASSINAT LAFDZIYYAH DALAM DIWAN IBRAHIM NAJI
(STUDI ANALISIS BALAGHAH)**

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Pembimbing I



Maman Dzul'Iman, S.Ag. M.A

NIDN. 2025106801

Pembimbing II



Ihsan Sa'dudin, M.Hum

NIDN. 2027119002

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © 2025 م لعزيزة العناية.

"المحسنات اللفظية في ديوان إبراهيم ناجي (دراسة تحليلية بلاغية)"

لا يجوز إعادة إنتاج استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحث إلا في الحالات الآتية:

1. يمكن للآخرين اقتباس أي مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس وتوثيق النص بصورة مناسبة.
 2. يكون لجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو صورة آلية) لأغراض مؤسساتية وتعليمية ولكن ليس لأغراض البيع العام.
 3. لمكتبة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات ومراكز البحث العلمي الأخرى.
- أكد هذا الإقرار: عزيزة العناية

التوقيع: التاريخ: 2 ذوالحجة 1446 هـ / 29 مايو 2025 م

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

السيرة الذاتية للباحثة

الباحثة عزيزة العناية من مواليد مدينة شيربون بجاوة الغربية، إندونيسيا، في التاسع من شهر أكتوبر عام 1999م. بدأ تعليمه الأساسي في المدرسة الابتدائية الحكومية رقم 3 بوجونج كولون في شيربون، وتخرج منها عام 2012م. ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الحكومية رقم 01 سوسوكان بمدينة شيربون نفسها، وتخرج عام 2015م. ثم واصل دراسته في المرحلة الثانوية في المدرسة العالية المعلمات السلفية الرباط الإسلامية بمدينة كندال جاوة الغربية ، وتخرج منها عام 2021م.



وبعد ذلك، فقد التحق الباحثة بجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيربون، في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب. ومن خلال دراسته الجامعية، فقد شاركت الباحثة في عدة أنشطة طلابية، منها: عضويتها في منتدى دراسة الكتب الصفراء، وعضويتها في جمعية طلبة اللغة العربية وآدابها، بالإضافة إلى مشاركتها الفعالة في نادي البحث العلمي بالاتحاد الطلابي سواء أكان على مستوى القسم أو الكلية أو الجامعة. كما شاركت في تنظيم الندوات العلمية والمؤتمرات الطلابية داخل حرم جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيربون وخارجها. ومن أبرز إنجازاته الأكاديمية تأليفه لقصة الأطفال القصيرة بعنوان "سرّ الغموض" (*The Secret of Mystery*) في عام 2022م. إضافةً إلى ذلك، نشرت الباحثة عدداً من المقالات القصيرة في الصحف المحلية والوطنية، وكذلك في مجلات علمية محكمة. ومن أبرز تلك المقالات مقال بعنوان: "جماليات الأدب وانعكاساته الاجتماعية في شعر محمود سامي البارودي: دراسة موضوعية لقصيدة سل الجيزة الفيحاء حرّمي مصر" عام 2024م.

مدينة شيربون، 2025-05-29

الباحثة،


عزيزة العناية

شكرو وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد النبي العربي الأمين وعلى آله أصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين وبعد؛ فلا يسعني في هذه المناسبة التاريخية إلا أن أتوجه بفائق الشكر والتقدير إلى كل من لهم فضل وإسهام-من قريب أو بعيد- في إتمام بحثي ودراستي في هذه المرحلة المباركة، وأخص بالذكر كلا من:

والدي الحكيم نصوحا، ووالدي الحنونة يونينسيح، اللذان زوداني بالدعاء المتواصل والكلمات الطيبات المشجعة والآمال الكبيرة على النجاح، فضلا عن تزويدهما لي بالزاد الكافي طيلة دراستي في هذه الجامعة، وقد كانا لهما كبير الأثر في تبصيري بالأمور في هذه الحياة.

والأستاذ مامن ذوالإيمان الذي أضاء لي الطريق في هذه الدراسة، وتفضل بالإشراف عليّ؛ فبعنايته الفائقة المباركة توصلت إلى نهاية دراستي في هذا المستوى؛ فقد كان نعم المشرف، حيث لا يكل ولا يمل في عمله الإشرافي عليّ؛ فقد خصص لي قسطا من وقته الغالي كل يوم تقريبا للعناية ببحثي العلمي؛ ومن المؤكد أنني إن شاء الله تعالى سأنتفع وأفيد بتوجيهاته المباركة وإرشاداته القيمة في حياتي العلمية تعلّما وتعلّما؛ فربي المولى الكريم يجزيه أحسن ما يجزي به المحسنين المحبّين عنده، وأن يمتعه بالصحة والعافية والقوة؛ لينتفع بخبرته العلمية الواسعة أبناء الوطن. كما أتوجه بالشكر الجزيل إلى الأستاذ إحسان سعدالدين مشرفي الثاني الذي كان له أيضا أثر كبير في إنجاز هذه الرسالة المباركة بإذن الله.

وأقدم بالشكر والعرفان كذلك إلى أسرة جامعة الشيخ نورجاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيربون والعاملين بها، وبخاصة عميد كلية أصول الدين والآداب بالجامعة. كما أتقدم بالشكر والعرفان إلى رئيس قسم اللغة العربية وآدابها ونائب القسم، وكذلك أشكر أساتذتي الأجلاء بقسم اللغة العربية وآدابها الذين تعلمت على أيديهم بهذه الجامعة العريقة بدون ذكر أسمائهم وألقابهم. العربية وآدابها، ولا سيما دفعة عام 2021، اللواتي كنّ جزءا مهما من رحلتي الأكاديمية. لقد كانت روح الأخوة والتعاون والدعم المتبادل والذكريات التي عشناها معًا خلال فترة الدراسة الجامعية من أبرز الدوافع التي ساعدتني على إتمام هذا البحث. أسأل الله أن تدوم بيننا روابط المحبة والتواصل، وأن يبارك لنا جميعًا في طريق العلم

والحياة. وأخيرا أشكر جميع من اعتنى بي أيما عناية قلَّت أم كثرت في هذه المرحلة الدراسية من غير المذكورين أعلاه، فجزاهم الله جميعا أحسن الجزاء والثواب في الدارين. وأشكر كل من يطلع على هذا البحث طالبا منهم الدعاء بظهر الغيب لي ولأهلي والأحباب في الله برحمة الله ورضوانه في الأولى والأخرى.

مدينة شيربون، 29-05-2025

الباحثة،



عزيزة العناية



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

ملخص البحث

يهدف هذا البحث إلى الوصفي والتحليل الجوانب اللفظية من المحسنات البديعية في إحدى الأعمال الأدبية الحديثة، وهي شعر قلب راقصة للشاعر إبراهيم ناجي. يتركز البحث على أنواع الجناس والسجع والموازنة التي وردت في هذا الشعر. أهمية هذا البحث في محاولة الكشف عن أبعاد المحسنات اللفظية في الأدب العربي الحديث، والتي غالبًا ما تُهمل في الدراسات الأدبية الحديثة بسبب هيمنة الاهتمام بالمواضيع الكبرى كالحزن والرومانسية والرمزية، مما أدى إلى قلة التركيز على الجوانب البلاغية اللفظية.

تم استخدام هذا البحث المنهج الكيفي ذو المقاربة الوصفية. شملت تقنيات جمع البيانات دراسة وثائقية لنص الشعر بوصفه وثيقة أساسية، إلى جانب الملاحظة النصية والتدوين المنهجي للأشكال البلاغية اللفظية المكتشفة. واعتمد تحليل البيانات على نموذج التحليل التفاعلي لماليز وهوبرمان، الذي يتضمن أربع مراحل رئيسية: جمع البيانات، تقليصها، عرضها، واستخلاص النتائج.

أظهرت النتائج أن الشعر يتضمن عناصر من المحسنات اللفظية تعكس امتدادًا للجمالية البلاغية التقليدية؛ إذ وُجد جناس تامٌّ مُماثل واحد مكوّن من لفظين، وخمسة أنواع من الجناس غير التام، وهي: واحد من جناس القلب للكلم، وواحد من جناس المضارع، وخمسة من جناس اللاحق، وواحد من جناس الناقص، ولفظان من جناس المُحرّف. كما ورد نوع من الجناس لم يُصنّفه عبد العزيز عتيق، ولكنه ذُكر عند الإمام الهاشمي والإمام الأخضر، وهو أحد عشر لفظًا من جناس الاشتقاق. أما من جانب السجع، فقد وُجدت عشرة ألفاظ من نوع السجع المُطرّف، وهو أحد الأنواع الأربعة للسجع حسب تصنيف عبد العزيز عتيق. ومن ناحية الموازنة، تم رصد تسعة عشر لفظًا تظهر فيها المماثلة الوزنية بشكل تركيب. يقدم هذا البحث إسهامًا مهمًا في تطوير وتوسيع المعرفة الأدبية العربية، ولا سيما في مجال علم البلاغة من خلال تناول الأعمال الأدبية الحديثة.

الكلمات المفتاحية: المحسنات اللفظية، الجناس، السجع، الموازنة، الشعر الحديث

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan aspek-aspek *muhassinat lafdziyyah* yang terdapat pada salah satu karya sastra modern yaitu syair Qalbu Raqishah karya Ibrahim Naji. Fokus penelitian ini meliputi macam-macam jinas, sajak dan muwazanah yang ditemukan dalam syair tersebut.

Urgensi penelitian ini terletak pada upaya mengungkap dimensi *muhassinat lafdziyyah* dalam sastra Arab modern, yang sering kali terabaikan dalam studi sastra modern. Hal ini disebabkan oleh dominasi kajian karya sastra modern yang hanya berfokus pada tema-tema besar seperti kesedihan, romantisme, dan simbolisme, sehingga aspek *muhassinat lafdziyyah* cenderung kurang mendapat perhatian.

Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif dengan pendekatan deskriptif. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui studi dokumentasi, yaitu dengan menelaah teks puisi sebagai dokumen utama, serta dilengkapi observasi teks dan pencatatan sistematis terhadap bentuk-bentuk stilistika lafdziyyah yang ditemukan. Setelah data terkumpul, dilakukan Analisis data menggunakan model analisis interaktif Miles dan Huberman, yang terdiri atas empat tahapan utama: pengumpulan data, reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa syair ini memuat unsur-unsur *muhassinat lafdziyyah* yang mencerminkan keberlanjutan estetika tradisional. Dalam syair ini ditemukan satu jinas *tām mumāthil* yang terdiri atas dua lafaz, serta lima macam jinas *ghayru tām*, yaitu: satu jinas *qalb lil kull*, satu jinas *mudhāri'*, lima jinas *lāḥiq*, satu jinas *nāqīṣ*, dan dua jinas *muḥarraf*. Selain itu, terdapat pula jenis jinas yang tidak dikategorikan oleh Abdul Aziz Atiq namun telah dijelaskan oleh Imam al-Hāsyimī dan Imam al-Akhdarī, yakni sebelas lafaz jinas *isytiqāq*. Dalam aspek saji', ditemukan sepuluh lafaz yang memenuhi kriteria saji' *muṭarraf*, salah satu dari empat kategori saji' menurut klasifikasi Abdul Aziz 'Aṭiq. Sementara itu, dari sisi muwāzanah, tercatat sembilan belas lafaz yang menunjukkan kesepadanan wazan secara struktural.

Penelitian ini memberikan kontribusi penting dalam pengembangan dan perluasan khazanah keilmuan sastra Arab, khususnya dalam kajian ilmu balaghah terhadap karya sastra modern.

Kata Kunci: *muhassinat lafdziyyah, jinas, sajak, muwazanah, sastra modern.*

المحتويات

ج	التصديق.....
د	صفحة الموافقة.....
هـ	الإقرار بأصالة الرسالة.....
و	مذكرة أهلية الرسالة.....
ز	إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة.....
ح	السيرة الذاتية للباحثة.....
ط	شكر وتقدير.....
ك	ملخص البحث.....
م	المحتويات.....
م	قائمة الجداول.....
1	قائمة الصور.....
1	الفصل الأول: مقدمة.....
1	أ. خلفية البحث.....
3	ب. مشكلة البحث.....
3	1. تحديد المشكلة.....
3	2. محور البحث.....
3	3. أسئلة البحث.....
3	ج. أهداف البحث وفوائده.....
3	1. أهداف البحث.....
4	2. فوائد البحث.....

1.1 الفوائد النظرية.....	4
2.2 الفوائد العملية.....	4
د. مساهمة البحث.....	4
الفصل الثاني: مراجعة الأدبيات.....	5
أ. عرض النظرية.....	5
1. النظرية الرئيسية.....	5
2. النظرية الداعمة.....	38
ب. الدراسات السابقة.....	42
الفصل الثالث: منهجية البحث.....	46
أ. النوع وتصميم البحث.....	46
ب. موضوع البحث.....	47
ج. طرق جمع البيانات.....	48
د. صحة البيانات.....	49
هـ. تقنية تحليل البيانات.....	50
الفصل الرابع: نتائج البحث والمناقشة.....	52
أ. وصف البيانات.....	52
ب. نتائج تحليل البيانات.....	53
ج. المناقشة.....	61
1. تفسير البيانات.....	61
2. علاقة النتائج بالنظرية.....	76
3. تبعات النتائج.....	80

82.....	الفصل الخامس: الخاتمة والتوصيات
82.....	أ. الخاتمة
83.....	ب. قيود البحث
83.....	ج. التوصيات
83.....	1. التوصيات للأبحاث المستقبلية
83.....	قائمة المصادر
84.....	قائمة المراجع الأجنبية
85.....	قائمة المراجع العربية
87.....	الملاحق

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
 SYEKH NURJATI CIREBON

قائمة الجداول

- جدول 1.4 أنواع الجناس في شعر "قلب راقصة" لإبراهيم ناجي.....53
- جدول 2.4 أنواع السجع في شعر "قلب راقصة" لإبراهيم ناجي.....58
- جدول 3.4 الموازنة في شعر "قلب راقصة" لإبراهيم ناجي.....60
- جدول 4.4 أنواع الجناس عند إمام عبد العزيز العتيق في كتاب "علم البديع".....77



قائمة الصور

ج. الصور 2. 1 الإطار الفكري 45

